

ПРИНЦИПЫ РАЗРАБОТКИ ЭУМК ПО АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ ДЛЯ СТУДЕНТОВ ЮРИДИЧЕСКИХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ

Т. А. Катомахина, Т. В. Бондарик

*Белорусский государственный университет, пр. Независимости, 4,
220030, Минск, Беларусь,
Katama@bsu.by, bondaryk@bsu.by*

Работа посвящена исследованию принципов разработки и создания электронного учебно-методического комплекса «Иностранный язык (профессиональная лексика)», предназначенного для студентов юридического факультета БГУ. Авторы обосновывают теоретические и практико-ориентированные положения, реализация которых позволяет внедрять в педагогическую практику новые формы обучения и режимы доставки образовательного контента и формировать коммуникативную компетенцию студентов в рамках профессионально-ориентированного подхода.

Ключевые слова: модульность; наглядность; иерархическая структура; адаптивность; профессиональная компетентность; самостоятельная работа; интерактивные задания.

PRINCIPLES OF ENGLISH LANGUAGE EEMC DEVELOPMENT FOR LAW STUDENTS

T. A. Katamakhina, T. V. Bondaryk

*Belarusian State University, Nezavisimosti Av.,4, 220030, Minsk, Belarus,
Katama@bsu.by, bondaryk@bsu.by*

The paper is devoted to the study of the principles of electronic educational and methodological complex "Foreign language (professional vocabulary)" development intended for students of the law faculty of BSU. The authors substantiate theoretical and practical provisions for its implementation which allows to introduce new forms of education and new modes of educational content provisions into pedagogical practice and form communicative competence of students within a professional approach.

Keywords: modularity; visibility; hierarchical structure; adaptability; professional competence; independent work; interactive tasks.

В современном мире знание иностранного языка является важным критерием при трудоустройстве, а также одним из ключевых условий профессиональной компетентности специалиста. Студенты неязыковых специальностей хорошо понимают, что владение иностранным языком может

быть их конкурентным преимуществом, а также дает возможность работать с современными ресурсами, пополняя тем самым знания в их профессиональной сфере деятельности. Таким образом, одной из основных задач преподавателя английского языка для студентов неязыковых специальностей является формирование коммуникативной компетенции учащихся в рамках профессионально-ориентированного подхода (English for Specific Purposes – ESP). В данной статье предпринята попытка отразить некоторые аспекты создания электронного учебно-методического комплекса (ЭУМК) по английскому языку для студентов юридического факультета Белорусского государственного университета.

Разработка и системное применение ЭУМК представляется чрезвычайно значимым и перспективным в научно-методическом обеспечении процессов компьютеризации и информатизации образовательной сферы. Как показывает практика, ЭУМК является мощным предметным информационно-образовательным ресурсом, предназначенным для эффективного дидактического обеспечения организации и осуществления процесса обучения по социально-гуманитарным дисциплинам в вузе. Это программный продукт учебного назначения, обеспечивающий непрерывность и полноту дидактического цикла процесса обучения и содержащий организационные и систематизированные теоретические, практические, контролируемые материалы, оптимизированные по отношению к разработанным научно-методическим основам их создания и системного применения. Его преимуществами являются: концентрированное наличие сгруппированного нормативного и дидактического материала, наличие обратной связи в управлении и обеспечение оперативности в поиске необходимой учебной информации, возможность интенсификации профессиональной деятельности преподавателя и учебной (в том числе и организуемой самостоятельной) деятельности студентов.

ЭУМК по дисциплинам социально-гуманитарного цикла позволяет осуществлять эффективное управление учебно-познавательной деятельностью студентов, активно стимулируя и обеспечивая рациональное сочетание различных ее видов в зависимости от результатов усвоения учебного материала и освоения соответствующих профессиональных компетенций. Необходимая эффективность возможна не только при наличии качественного информационного образовательного ресурса, но и с учетом соответствующих организационных и методических условий, определение которых требует самостоятельного научно-теоретического и прикладного рассмотрения.

При разработке ЭУМК «Иностранный язык (профессиональная лексика)», предназначенный для обучения английскому языку студентов юридического факультета. преподаватели кафедры английского

языка гуманитарных факультетов ФСК БГУ руководствовались основными принципами формирования элементов ЭУМК:

– дискретизация (модульность). Учебный материал представлен в виде логически завершенных модулей, соответствующих стандартам и учебным планам специальностей 1-24 01 02 «Правоведение» и 1-24 01 03 «Экономическое право», а также учебной программе «Иностранный язык (профессиональная лексика)» № УД-11350;

– наглядность. Учебный материал предоставлен в виде набора кадров с необходимым минимумом текста и визуализацией, облегчающей понимание и усвоение новой информации;

– иерархическая структура и ветвление. Учебные модули взаимосвязаны с другими элементами ЭУМК с помощью гиперссылок, обеспечивающих последовательность в изучении учебной дисциплины;

– регулирование. Пользователю предоставляется возможность самостоятельного выбора учебных модулей и вывода на экран всей необходимой информации;

– адаптивность. Каждый конкретный пользователь может выбрать свою собственную траекторию изучения учебной дисциплины;

– компьютерная поддержка. ЭУМК «Иностранный язык (профессиональная лексика)» разработан с использованием системы управления обучением LMS Moodle;

– универсальность. Программные требования ЭУМК соответствуют возможностям компьютерной техники большинства пользователей;

– совместимость. Элементы ЭУМК выполнены в форматах, позволяющих комплектовать из автономных элементов единую систему ЭУМК, проводить содержательное и программное обновление, формировать электронные библиотеки (кафедральные, персональные) ЭУМК в рамках отдельной специальности.

Согласно Методическим рекомендациям по оформлению учебно-методического комплекса (УМК) и ЭУМК, их целевой установке нами были определены структура и содержание ЭУМК «Иностранный язык (профессиональная лексика)». Он состоит из пояснительной записки, теоретического, практического разделов, а также раздела контроля, вспомогательного раздела и приложений.

Теоретический раздел состоит из описания учебно-методического комплекса и развернутой аннотации основных учебных пособий, рекомендуемых при изучении учебной дисциплины «Иностранный язык (профессиональная лексика)».

Практический раздел включает полный комплект дидактических материалов для изучения дисциплины в формате смешанного обучения (blended learning). При отборе содержания учебного материала следует

ориентироваться на компетентностно формирующий результат, т. е. нормативно заданный уровень профессиональной иноязычной коммуникативной компетенции. Важно также учитывать лингводидактические особенности изучения иностранного языка, представляющие собой единство не только языковых, речевых, процессуальных и предметно-тематических компонентов, но и способов организации учебной деятельности. И наконец, материал должен быть профессионально-ориентированным, в объеме достаточном для достижения целей и задач обучения.

Практический блок ЭУМК для студентов юридических специальностей состоит из 4 крупных разделов-модулей: 1) Criminal Law; 2) Civil Law; 3) Civil and Criminal Procedure; 4) Punishment, отражающих основные виды и характеристики отраслей права в профессиональной деятельности будущих юристов. Дидактический материал диверсифицирован в зависимости от организационных форм обучения (аудиторная, внеаудиторная, самостоятельная, дистанционная) и отличается по своей функциональной направленности. Все модули имеют унифицированную структуру: 1) Lead-in (постановка целей и введение в тему); 2) Reading and Vocabulary Focus (тематические тексты для чтения, лексические упражнения и задания); 3) Speaking (говорение); 4) Viewing and Speaking (аудио и видеоматериалы с выходом в продуктивное иноязычное общение); 5) Lookback (обобщение и повторение пройденного материала, рефлексия результатов учебно-познавательной деятельности, оценка и самооценка знаний, подготовка к итоговой аттестации).

При разработке упражнений для курса ESP, необходимо делать упор на лексические и коммуникативные упражнения, это объясняется тем, что одним из важнейших навыков, который студент должен приобрести на занятиях – это свободное использование юридических терминов в ситуациях научно-исследовательской деятельности и при профессиональном общении.

Рубрика Lead-in предназначена для введения в тематический дискурс и активизации речемыслительной деятельности путем постановки общих вопросов из области фоновых знаний либо обобщения личного опыта.

Таким образом, рекомендуется начать с обсуждения несложных (возможно, связанных с реальной жизнью) вопросов по теме занятия и пересекающихся с основным текстом, взятым за основу. Рассмотрим это на примере занятия, посвященного теме Civil Law.

- Which spheres of human life does civil law relate to?
- What are some reasons why someone takes legal action against someone else?
- What are some reasons why courts award money to plaintiffs who win their cases?

Подобное упражнение позволит выявить знания лексики по данной теме, даст возможность настроиться на занятие в более свободной форме общения с коллегами и подготовит студентов к дальнейшей более серьезной работе над темой.

Рубрика *Reading and Vocabulary Focus* содержит профессионально-ориентированные учебные материалы, расположенные в рамках рубрики по принципу нарастания сложности и расширения полученных знаний. Акцентируется внимание на рецептивно-продуктивных упражнениях (*Vocabulary Focus*), направленных на имитацию, подстановку и дифференциацию лексических единиц. Лексические навыки формируются путем семантизации лексических единиц с выходом в продуктивное иноязычное общение.

Рубрика *Speaking* предлагает широкий выбор творческих заданий (*group workshop; case study; debates; research presentations*), направленных на решение профессиональных коммуникативных задач. Весьма интересным представляется ракурс тематики проблемных коммуникативных заданий, который позволяет интегрировать не только знания и достижения разных стран, но и учитывать реалии нашей страны, особенности профессиональной деятельности будущих специалистов. Предполагается, что важность овладения тематикой различных блоков состоит не только в ее познавательном и прагматическом аспектах, но и в полной мере оказывает развивающее и воспитательное воздействие на субъектов образовательного процесса.

В этой рубрике широко используются такие типы упражнений, которые помогут смоделировать у студентов необходимые навыки общения, дадут им возможность не только пассивно воспринимать информацию, но и вступать в активное обсуждение, научат грамотно аргументировать свое мнение. Данные типы упражнений обязательно должны сопровождаться разбором речевых клише, характерных для различных ситуаций. Например, как правильно выразить согласие или несогласие с точкой зрения собеседника, как грамотно переспросить собеседника или как получить дополнительную информацию, как выразить заинтересованность и т.д.

Рубрика *Viewing and Speaking* (аудио и видеоматериалы) включает комплекс тематических упражнений для совершенствования навыков и развития умений аудирования. В контексте смешанного обучения (*blended learning*) происходит обучение различным видам речевой деятельности с использованием разных способов учебной деятельности, что позволяет эффективно формировать необходимые компетенции. Использование модели смешанного обучения позволяет активизировать самостоятельную работу студентов и сэкономить аудиторное время. При разработке упраж-

нений данной рубрики нужно учитывать, что самостоятельная учебная работа эффективна только в активно-деятельностной форме, следовательно, необходимо внедрение методик и подходов, развивающих активно-деятельностные формы обучения и усиливающих мотивацию учащихся. В свете вышесказанного, хочется подчеркнуть важность разработки и использования широкого спектра интерактивных заданий на образовательной платформе LMS Moodle, так как продуктивность усвоения обеспечивается именно за счет таких заданий.

Рубрика Lookback представляет собой обобщение и повторение пройденного материала, упражнения на рефлексии и оценку результатов учебно-познавательной деятельности, а также содержит задания для подготовки к итоговой аттестации. Данная рубрика реализует наиболее важные функции контроля в обучении иностранному языку как с позиции студента – мотивационно-стимулирующую, коррекционную, развивающую и обучающую, так и с позиции преподавателя – диагностическую, коррекционную, оценочно-воспитательную и организующую.

Раздел контроля знаний содержит материалы для различных видов контроля, который организован в устном, письменном и комбинированном форматах с использованием различных диагностических средств педагогического контроля и самоконтроля: знаниевых, компетентностных, рефлексивных (лексико-грамматические контрольные работы, коллоквиумы и пр.).

Вспомогательный раздел включает информацию о структуре учебной дисциплины «Иностранный язык (профессиональная лексика)», содержании учебного материала, учебно-методическую карту дисциплины, перечень основной и дополнительной литературы, карту электронных образовательных ресурсов, терминологический словарь. Методические рекомендации по организации самостоятельной работы студентов содержат подробные инструкции для эффективного овладения методами и приемами самостоятельной учебно-познавательной и исследовательской деятельности.

Приложения содержат образцы заданий на рефлексии и самоконтроль, отражающих субъективное восприятие и оценку индивидуальных достижений студентов в процессе овладения профессиональной иноязычной коммуникативной компетенцией на всех этапах обучения; методические рекомендации по использованию современных информационных и социальных технологий (mind maps/word clouds), рекомендации по организации и выполнению творческих коммуникативных и эвристических заданий (role play; case study, research presentation).

Таким образом, ЭУМК представляет собой особым образом структурированную информацию по учебному курсу, обеспечивающую реализацию дидактических возможностей во всех звеньях дидактического цикла процесса обучения. При этом законченное и полное электронное учебное издание, обеспечивая непрерывность и полноту дидактического цикла процесса обучения, предоставляет теоретический материал, организует тренировочную учебную деятельность и контроль уровня знаний, информационно-поисковую деятельность.

Использование ЭУМК в организации учебного процесса обосновано рядом преимуществ по сравнению с традиционными средствами обучения студентов: гарантированный доступ к учебным материалам из любой географической точки; своевременная доставка электронных материалов; упрощение поиска материалов, облегчение подготовки к экзаменам; возможность использования учебных материалов на рабочем месте, дома и в пути с подключением к сети Интернет и мобильным устройствам; своевременное и оперативное обновление электронных материалов. Создание ЭУМК, направленного на развитие коммуникативной компетенции у студентов юридических специальностей на английском языке на основе аутентичных материалов, способствует достижению специальных целей в ходе образовательного процесса. При этом учитываются подбор материала, система профессионально ориентированных упражнений и необходимые дополнительные источники. Пособия такого типа могут быть дополнены преподавателями в соответствии с текущими целями работы в аудитории.

Библиографические ссылки

1. Кодекс Республики Беларусь об образовании: постановление Совета Республики Нац. Собрания Респ. Беларусь, 22 дек. 2010 г. № 388-№ 4/V // Нац. реестр правовых актов Респ. Беларусь. 2011. № 1, 4/6637.

2. *Лозицкий В. Л.* Электронный учебно-методический комплекс по дисциплинам социально-гуманитарного цикла. Научно-методические основы создания и системного применения. Минск : РИВШ, 2012. 224 с.